

Ann Arbor, MI 1-800-543-1219

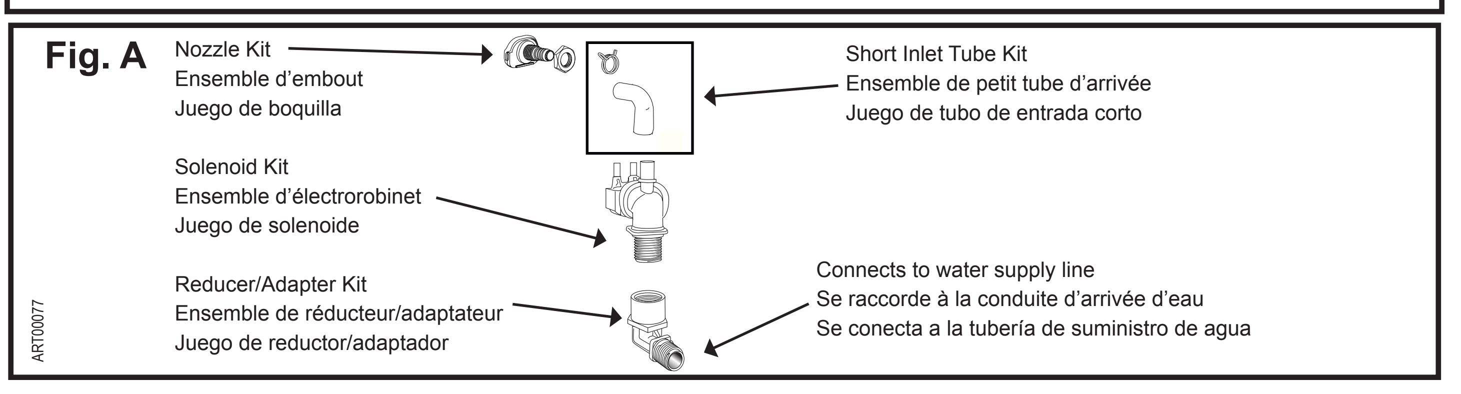
Part No.
N° d'article
Pieza N.°
38651

Made in the U.S.A.
Fabriqué aux É.-U.
Hecho en EE. UU.

Tecma Silence Short Inlet Tube

Petit tube d'arrivée Tecma Silence

Tubo de entrada corto Tecma Silence



Kit Contents:

- Short Inlet Tube Kit (Refer to Fig. A)
- Instruction Sheet

Tools Needed:

- Flat Blade Screwdriver
- Pliers
- Wrench
- Tool to remove caulk



WARNING: Thetford Corporation recommends that a qualified MasterTech Thetford technician or electrician install this toilet per all applicable codes and regulations. Improper installation can result in equipment damage, personal injury, or death.

Read and understand the warnings listed in this document before you install, operate, or service this toilet. Do not make any changes to this toilet as this could result in property damage, injury, or death.

Thetford Corporation accepts no responsibility or liability for damage to equipment, injury, or death that may result from the toilet's improper installation, service, or operation. Improper installation may result in flooding and sinking the craft.

If you do not obey these warnings there is a risk of property loss, injury, and death.



WARNING! Wear protective gloves and eyewear when you touch material that has been in contact with human waste.



WARNING! Disinfect your tools and work surface after you complete this replacement procedure.

L'ensemble contient :

- Ensemble de petit tube d'arrivée (Voir la fig. A)
- Feuille d'instructions

Outils requis :

- Tournevis à lame plate
- Pinces
- Clé
- Outil pour enlever le calfeutrant



AVERTISSEMENT : Thetford Corporation recommande qu'un technicien ou électricien qualifié de MasterTech Thetford installe cette cuvette conformément aux codes et à la réglementation en vigueur. Une installation inadéquate peut engendrer des dommages matériels, des blessures personnelles ou la mort.

Prenez connaissance des avertissements indiqués dans ce document avant d'installer, d'utiliser ou de réparer cette cuvette sanitaire. N'apportez aucune modification à cette cuvette au risque d'entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

Thetford Corporation décline toute responsabilité relative à des dommages matériels, blessures ou mortalités découlant d'une installation, d'une réparation ou d'une utilisation incorrecte. Une installation inadéquate risque d'inonder et de couler l'embarcation.

Ignorer ces avertissements peut conduire à des pertes matérielles, des blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT! Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous touchez à du matériel ayant été en contact avec des eaux usées.



AVERTISSEMENT! Désinfectez vos outils et votre surface de travail une fois cette procédure de remplacement terminée.

El juego contiene:

- Juego de tubo de entrada corto (Consulte la fig. A)
- Hoja de instrucciones

Herramientas necesarias:

- Destornillador plano
- Alicates
- Llave
- Herramienta para retirar masilla



ADVERTENCIA: Thetford Corporation recomienda que sólo un electricista o técnico calificado MasterTech Thetford se encargue de la instalación de este inodoro de conformidad con todos los códigos y reglamentos correspondientes. Una instalación incorrecta podría ocasionar daños al equipo, lesiones o la muerte.

Lea y comprenda las advertencias contenidas en este documento antes de instalar, hacer funcionar o dar mantenimiento a este inodoro. No modifique de ninguna manera este inodoro pues de hacerlo podría ocasionar daños materiales, lesiones o la muerte.

Thetford Corporation no acepta ninguna obligación o responsabilidad por cualquier daño al equipo, lesiones o la muerte que pudieran ser causados por la instalación, el servicio o el manejo incorrectos del inodoro. La instalación incorrecta podría ocasionar la inundación y el hundimiento de la embarcación.

El incumplimiento de estas advertencias ocasionará riesgos de pérdidas materiales, lesiones y muerte.



¡ADVERTENCIA! Utilice gafas y guantes protectores al tocar materiales que hayan estado en contacto con desechos humanos.



¡ADVERTENCIA! Desinfecte sus herramientas y la superficie de trabajo tras finalizar el procedimiento de reemplazo.



Caution! China is extremely fragile. If it breaks, use extreme caution as china fragments are very sharp.

Procedure

To prevent sinking the craft, make sure that you fully obey the installation instructions.

Note: Refer to the Owner's and Installation Manual for Warnings, Cautions, and procedures to turn off and turn on the water supply and electrical power and to disconnect and connect electrical and water line connections. Contact Customer Service if you need assistance.

Remove the Toilet

1. Close all seacocks per Boat Owner's Manual.
2. Drain water out of bowl by pressing & holding both wall switch buttons.
   Note: Holding the buttons more than 5 seconds will start the water level programming mode.
3. Use a pencil to make a line on the floor around the bottom of the toilet to show where to install the toilet and put the caulk when you have finished replacing the old part.
4. Turn off the water supply and electrical power; refer to the Installation Manual for warnings and additional information.
5. Remove the toilet bolt caps using a wrench. Put the caps aside.
6. Remove the mounting bolts using a wrench. Put the bolts aside.
7. Remove the toilet from the floor.
   Note: A cutting or scraping tool may be necessary to remove old caulk.



Caution! Do not use a screwdriver or other prying tool that may damage china or flooring.



Attention! La porcelaine est extrêmement fragile. Si elle casse, faites très attention, car les fragments sont très coupants.

Procédure

Pour ne pas faire couler l'embarcation, suivez ces directives d'installation à la lettre.

Remarque : Consultez le Manuel du propriétaire et le Manuel d'installation pour les avertissements, mises en garde et procédures pour fermer et ouvrir l'arrivée d'eau et l'alimentation électrique, ainsi que pour débrancher et rebrancher les câbles électriques et conduites d'eau. Pour obtenir de l'aide, communiquez avec le Service à la clientèle.

Enlevez la cuvette sanitaire

1. Fermez tous les robinets de prise d'eau conformément au Manuel du propriétaire du bateau.
2. Videz l'eau de la cuvette en maintenant appuyés les deux boutons de l'interrupteur mural.
   Remarque : Si vous appuyez sur les boutons plus de 5 secondes, le mode de programmation du niveau d'eau débutera.
3. Avec un crayon, tracez le contour du socle de la cuvette sur le plancher pour indiquer son emplacement et l'endroit où appliquer le calfeutrage après avoir remplacé la pièce usée.
4. Fermez l'arrivée d'eau et l'alimentation électrique; consultez le Manuel d'installation pour les avertissements et de plus amples informations.
5. Enlevez les capuchons de vis à l'aide d'une clé. Gardez les capuchons de côté.
6. Enlevez les vis de montage à l'aide d'une clé. Gardez les vis de côté.
7. Enlevez la cuvette du plancher.
   Remarque : Un couteau à mastic ou un grattoir peuvent être nécessaires pour enlever l'ancien calfeutrage.



Attention! N'utilisez pas de tournevis ni de pince-monseigneur pour éviter d'abîmer la porcelaine ou le plancher.



¡Precaución! La porcelana es sumamente frágil. De romperse, tenga sumo cuidado pues los fragmentos son muy filosos.

Procedimiento

Para evitar el hundimiento de la embarcación, asegúrese de seguir completamente las instrucciones de instalación.

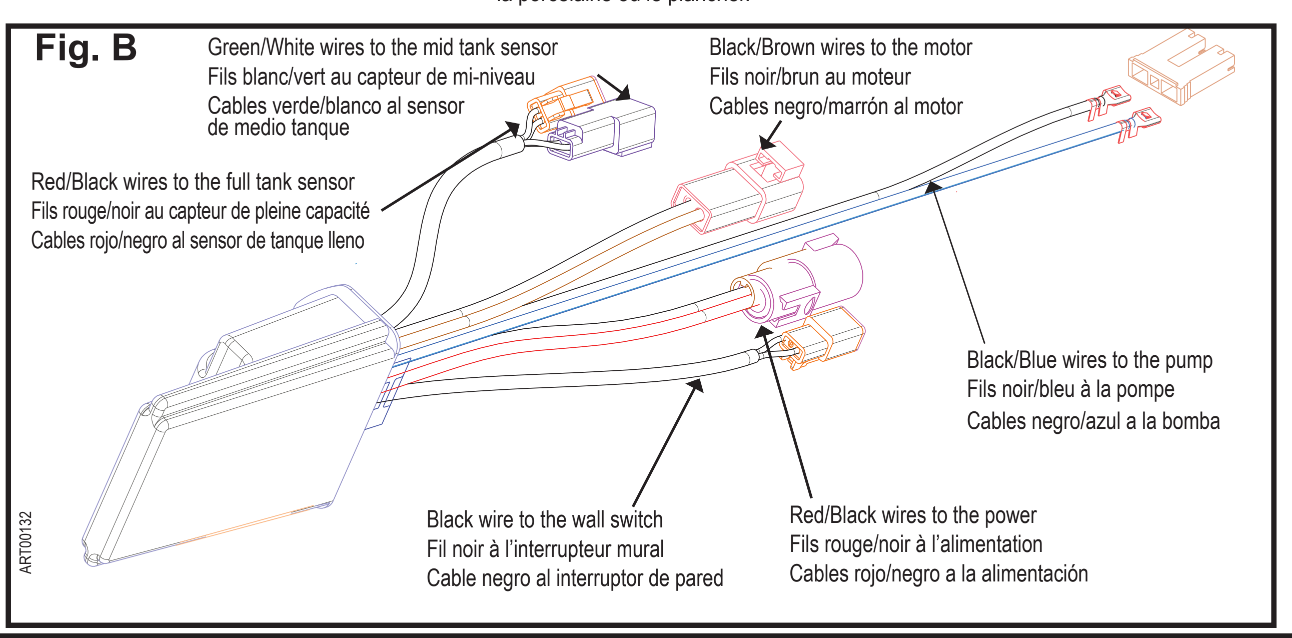
Nota: Consulte en el Manual de instalación y del propietario las advertencias, las precauciones y los procedimientos para encender y apagar el suministro de agua y la alimentación eléctrica y para conectar y desconectar las conexiones eléctricas y de la línea de flotación. Comuníquese con Servicio a clientes en caso de necesitar ayuda.

Retire el inodoro

1. Cierre todas las tomas según se indica en el Manual del propietario de la embarcación.
2. Drene toda el agua de la taza manteniendo presionados los dos botones del interruptor de pared.
   Nota: El modo de programación del nivel de agua se inicia al mantener presionados los botones durante más de 5 segundos.
3. Utilice un lápiz para trazar una línea en el piso, alrededor de la parte inferior del inodoro, para indicar en dónde instalarlo y poner la masilla una vez que haya reemplazado la pieza vieja.
4. Apague el suministro de agua y la alimentación eléctrica; consulte información adicional y las advertencias en el Manual de instalación.
5. Retire las tapas de los pernos del inodoro con una llave. Déjelas aparte.
6. Retire los pernos de montaje con una llave. Déjelos aparte.
7. Retire el inodoro del piso.
   Nota: Podría ser necesaria una herramienta de raspado o corte para quitar la masilla vieja.



¡Precaución! No utilice un desarmador ni otra herramienta para hacer palanca que pueda dañar la porcelana o el piso.



Remove the Toilet (continued)

8. Disconnect the black/blue wires to the pump.
   - Disconnect any other electronic connection that will prevent you from having the ability to move the toilet in a position that allows enough room to work.
   - Label connections to “match mark” each end and facilitate reconnection. There are five electrical connections to the controller. Put a label on both sides of each connection to identify the correct connections. Refer to Fig. B.
9. Disconnect the water supply; refer to the Installation Manual for warnings and additional information.
   - Typically, there is enough flexibility in the discharge line to leave it attached.
   - If it is necessary to remove the discharge line, loosen the worm gear that clamps the discharge hose to the one-way valve assembly. Refer to Fig. C.

Remove the Old Water Inlet Tube

1. Use pliers to hold and loosen the hose clamp on inlet end of inlet tube and remove solenoid valve (freshwater models) or barbed fitting (raw water models). Refer to Fig. C.
2. Use pliers to slide the nozzle clamp down the tube.
3. Disconnect the tube from the nozzle.
4. Remove the clamp from tube. Put aside the clamp. Discard the old water inlet tube.

Enlevez la cuvette (suite)

8. Débranchez les fils noir/bleu de la pompe.
   - Débranchez toute autre connexion électronique vous empêchant de déplacer la cuvette à un endroit vous laissant assez d’espace pour travailler.
   - Étiquetez les connexions à chaque extrémité afin de faciliter le rebranchement. Il y a cinq connexions électriques sur le contrôleur. Placez une étiquette de chaque côté des connexions pour les identifier correctement. Voir la fig. B.
9. Fermez l’arrivée d’eau; consultez le Manuel d’installation pour les avertissements et de plus amples informations.
   - En règle générale, le conduit d’évacuation est suffisamment flexible pour le laisser fixé.
   - S’il est nécessaire de l’enlever, desserrez les colliers de serrage à vis sans fin qui retiennent le conduit sur l’ensemble de valve antirefoulement. Voir la fig. C.

Enlevez l’ancien tube d’arrivée d’eau

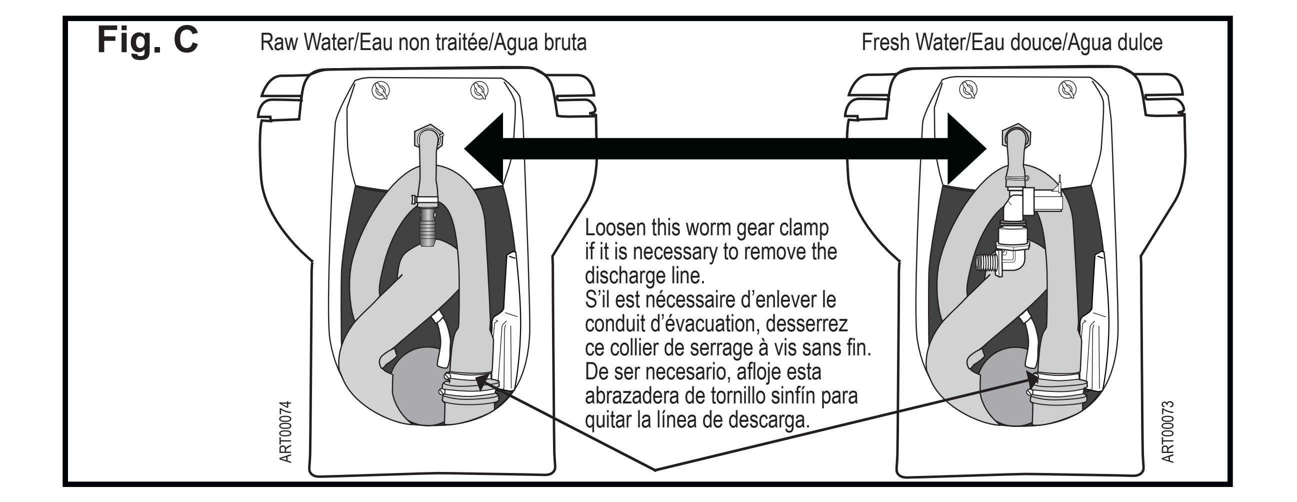
1. Avec des pinces, maintenez et dégagez le collier de tuyau à l’entrée du tube d’arrivée et enlevez l’électrorobinet (modèles à eau douce) ou le raccord cannelé (modèles à eau non traitée). Voir la fig. C.
2. Utilisez les pinces pour glisser le collier de l’embout jusqu’en bas du tube.
3. Détachez le tube de l’embout.
4. Enlevez le collier du tube. Gardez le collier de côté. Jetez l’ancien tube d’arrivée d’eau.

Retire el inodoro (continuación)

8. Desconecte los cables negro/azul que van a la bomba.
   - Desconecte cualquier otra conexión eléctrica que le impida colocar el inodoro en una posición que le brinde suficiente espacio para trabajar.
   - Etiquete las conexiones para marcar cada extremo y facilitar la reconexión. Existen cinco conexiones eléctricas para el controlador. Coloque una etiqueta en ambos extremos de cada conexión para identificar las conexiones correctas. Consulte la fig. B.
9. Desconecte el suministro de agua; consulte el Manual de instalación para ver las advertencias y más información.
   - Por lo general, hay suficiente flexibilidad en la línea de descarga para dejarla conectada.
   - De ser necesario quitar la línea de descarga, afloje el tornillo sinfín que fija la manguera de descarga al conjunto de la válvula de una vía. Consulte la fig. C.

Retire el tubo de entrada de agua viejo

1. Utilice pinzas para sujetar y aflojar la abrazadera de manguera en el extremo de entrada del tubo de entrada y retire la válvula solenoide (en los modelos de agua dulce) o el conector dentado (en los modelos de agua bruta). Consulte la fig. C.
2. Utilice pinzas para deslizar la abrazadera de la boquilla hacia el tubo.
3. Desconecte el tubo de la boquilla.
4. Retire la abrazadera del tubo y déjela aparte. Deseche el tubo de entrada de agua viejo.



Install the New Water Inlet

1. Use pliers to slide the clamp about an inch onto new water inlet tube.
2. Install the new tube onto the nozzle, making sure the tube is seated against the nozzle threads. Refer to Fig. A.
3. Use the pliers to slide the clamp forward to secure the tube on the nozzle.
4. Reconnect the solenoid valve/barbed fitting to water inlet tube.

Reinstall the Toilet

Note: Examine the mounting hardware before reinstalling to ensure that it is suitable for reinstallation.

1. Reconnect water supply and (if disconnected) waste discharge lines.
2. Reconnect blue and black power leads to the solenoid or raw water pump.
   - If other electrical connections were removed, reconnect those connections based on the "match marks" you recorded when the toilet was removed.
3. Set the toilet on the line you made earlier in the process.
4. Restore water supply and electrical power per Owner's Manual.
5. Flush the toilet several times to make sure that it does not leak.
6. If the toilet tests properly, apply a bead of silicone caulk just inside toilet footprint/outline. Position the toilet on the floor at previously-marked outline. Press down to seal the toilet into place.

Warning! Use a bead of silicone or latex sealant to prevent moisture getting under the base of the toilet. Do not use polysulfide base sealants that can damage plastic!

7. Reinstall the mounting bolts. Tighten until snug, then tighten an additional 3/4 to one turn.
8. Replace the bolt caps you put aside in earlier in the process.

Installez le nouveau tube d'arrivée d'eau

1. À l'aide des pinces, glissez le collier d'environ 2,5 cm (1 po) sur le nouveau tube d'arrivée d'eau.
2. Installez le nouveau tube sur l'embout en vous assurant qu'il s'appuie contre les filets de l'embout. Voir la fig. A.
3. À l'aide des pinces, glissez le collier vers l'avant pour fixer le tube sur l'embout.
4. Rebranchez l'électrorobinet/raccord cannelé sur le tube d'arrivée d'eau.

Réinstallez la cuvette

Remarque : Vérifiez que la quincaillerie de montage conviendra pour réinstaller la cuvette.

1. Rebranchez l'arrivée d'eau (si elle était déconnectée) et le conduit d'évacuation.
2. Reconnectez les fils d'alimentation bleu et noir à l'électrorobinet ou à la pompe d'eau non traitée.
   - Si d'autres connexions électriques ont été enlevées, rétablissez-les d'après les étiquettes que vous avez placées lors de l'enlèvement de la cuvette.
3. Placez la cuvette sur la ligne que vous avez tracée auparavant.
4. Rétablissez l'arrivée d'eau et l'alimentation électrique conformément au Manuel du propriétaire.
5. Actionnez la chasse d'eau à plusieurs reprises pour vous assurer qu'elle ne fuit pas.
6. Si la cuvette fonctionne correctement, appliquez un cordon de silicone juste à l'intérieur du contour que vous avez tracé. Placez la cuvette sur le plancher à l'endroit marqué. Appuyez dessus pour l'asseoir en place.



Avertissement! Utilisez du silicone ou un calfeutrant au latex pour empêcher l'humidité de s'infiltrer sous le socle de la cuvette. N'utilisez pas de calfeutrants à base de polysulfide, car ils attaquent le plastique.

7. Reposez les vis de montage. Serrez-les jusqu'à ce qu'elles soient appuyées, puis serrez-les encore de 3/4 de tour.
8. Replacez les capuchons de vis précédemment mis de côté.

Instale el tubo de entrada de agua nuevo

1. Utilice pinzas para deslizar la abrazadera aproximadamente 2,5 cm (1 pulgada) en el tubo de entrada de agua nuevo.
2. Instale el tubo nuevo en la boquilla, asegurándose de que quede asentado en las roscas de la boquilla. Consulte la fig. A.
3. Utilice las pinzas para deslizar la abrazadera hacia delante para fijar el tubo a la boquilla.
4. Vuelva a conectar la válvula solenoide/ conector dentado al tubo de entrada de agua.

Vuelva a instalar el inodoro

Nota: Revise la tornillería de montaje antes de volver a colocarla para asegurarse de que sea apropiada para la reinstalación.

1. Vuelva a conectar el suministro de agua y, si están desconectadas, las líneas de descarga de aguas negras.
2. Vuelva a conectar los cables de alimentación negro y azul al solenoide o a la bomba de agua bruta.
   - Si otras conexiones eléctricas fueron desconectadas, vuélvalas a conectar según las marcas que realizó al quitar el inodoro.
3. Coloque el inodoro en la línea que trazó anteriormente.
4. Restablezca el suministro de agua y la alimentación eléctrica como se indica en el Manual del propietario.
5. Descargue el inodoro varias veces para asegurarse de que no tenga fugas.
6. Si el inodoro funciona correctamente, coloque un hilo de masilla de silicona justo dentro del contorno o la huella del inodoro. Coloque el inodoro en el piso en el contorno previamente marcado. Presione hacia abajo para fijar el inodoro en su lugar.



¡Advertencia! Aplique un hilo de sellador de silicona o látex para evitar que la humedad entre por debajo de la base del inodoro. ¡No utilice sellantes a base de polisulfido que pueden dañar el plástico!

7. Vuelva a instalar los pernos de montaje. Apriételos completamente y a continuación apriételos de 3/4 de giro a un giro adicional.
8. Vuelva a colocar las tapas de los pernos que separó anteriormente.

Questions?/Des questions?/¿Preguntas? 1-800-543-1219

See your dealer for more information about Thetford products. Or, write or call:

www.thetford.com

info@thetford.com

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des produits Thetford, communiquez avec votre détaillant. Ou, nous écrire ou nous appeler aux adresses et aux numéros suivants :

Para mayor informacion acerca de los productos Thetford, comuníquese con su distribuidor, o bien llame o escriba a:

Thetford Corporation
P.O. Box 1285
Ann Arbor, MI 48106
1-800-543-1219



Printed in U.S.A./Imprimé aux É.-U./Impreso en los EE.UU.

Rev. 04/07/09 Form/Formulaire/Formulario No. 38654A